

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General  
9 February 2017Семьдесят первая сессия  
Пункт 19 а повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей  
21 декабря 2016 года***[по докладу Второго комитета (A/71/463/Add.1)]***71/223. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию***Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции [55/199](#) от 20 декабря 2000 года, [56/226](#) от 24 декабря 2001 года, [57/253](#) и [57/270 А](#) от 20 декабря 2002 года, [57/270 В](#) от 23 июня 2003 года, [64/236](#) от 24 декабря 2009 года, [65/152](#) от 20 декабря 2010 года, [66/197](#) от 22 декабря 2011 года, [66/288](#) от 27 июля 2012 года, [67/203](#) от 21 декабря 2012 года, [68/210](#) от 20 декабря 2013 года, [68/309](#) от 10 сентября 2014 года, [68/310](#) от 15 сентября 2014 года, [69/108](#) от 8 декабря 2014 года, [69/214](#) от 19 декабря 2014 года и [70/201](#) от 22 декабря 2015 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

*ссылаясь также* на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, Повестку дня на XXI век<sup>2</sup>, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>4</sup> и План выполнения решений

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.



Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)<sup>5</sup>, принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>6</sup>, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>7</sup>, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>8</sup>, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>9</sup>, основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>10</sup>, Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>11</sup> и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия<sup>12</sup>,

*подтверждая* свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

*подтверждая также* свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция [66/288](#), приложение.

<sup>7</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>8</sup> Резолюция [63/239](#), приложение.

<sup>9</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция [S-21/2](#), приложение.

<sup>11</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>12</sup> Резолюция [68/6](#).

мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

*ссылаясь* на Стамбульскую декларацию<sup>13</sup> и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов<sup>14</sup>, принятые на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая была проведена 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция, и одобренные Генеральной Ассамблеей в резолюции [65/280](#) от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея призвала все соответствующие заинтересованные стороны взять на себя обязательство выполнять Программу действий,

*ссылаясь также* на политическую декларацию, принятую на Мероприятии на высоком уровне по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода осуществления Стамбульской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, которое было проведено 27–29 мая 2016 года в Анталье, Турция, и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [70/294](#) от 25 июля 2016 года, в которой Ассамблея призвала все соответствующие заинтересованные стороны взять на себя обязательство выполнять эту декларацию,

*ссылаясь далее* на Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов<sup>15</sup> и Венскую декларацию<sup>16</sup>,

*ссылаясь* на Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)<sup>17</sup>,

*подтверждая* важность поддержки реализации Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года и программы Нового партнерства в интересах развития Африки,

*вновь подтверждая также* Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>18</sup>, принятые на третьей Всемирной конференции по снижению риска бедствий,

*ссылаясь* на Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)<sup>19</sup>,

*с удовлетворением отмечая* Парижское соглашение<sup>20</sup> и его раннее вступление в силу, обращаясь ко всем его сторонам с призывом выполнять все положения этого соглашения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции

<sup>13</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава I.

<sup>14</sup> Там же, глава II.

<sup>15</sup> Резолюция [69/137](#), приложение II.

<sup>16</sup> Там же, приложение I.

<sup>17</sup> Резолюция [69/15](#), приложение.

<sup>18</sup> Резолюция [69/283](#), приложения I и II.

<sup>19</sup> Резолюция [71/256](#), приложение.

<sup>20</sup> См. [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#), решение 1/CP.21, приложение.

Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>21</sup>, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении,

*особо отмечая* важность Мирового океана для устойчивого развития, которая была признана в Повестке дня на XXI век, Йоханнесбургском плане выполнения решений и различных решениях, принятых бывшей Комиссией по устойчивому развитию, и приветствуя в этой связи содержащееся в ее резолюциях 70/226 от 22 декабря 2015 года и 70/303 от 9 сентября 2016 года решение провести 5–9 июня 2017 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»,

*учитывая*, что ликвидация нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и одним из необходимых условий устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе содержащимися в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях конференций Организации Объединенных Наций, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>22</sup> и Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

*подтверждая* необходимость дальнейшего всестороннего учета проблематики устойчивого развития на всех уровнях на основе комплексного подхода к его экономическому, социальному и экологическому компонентам и признания существующих между ними взаимосвязей для достижения цели устойчивого развития во всех его компонентах и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов всей деятельности Организации Объединенных Наций,

*учитывая*, что ликвидация нищеты, отказ от нерациональных и переход к рациональным моделям потребления и производства и сохранение и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными и наиболее важными задачами устойчивого развития,

*отмечая*, что задача перехода к рациональным моделям потребления и производства в комплексе затрагивает все три компонента устойчивого развития,

*с удовлетворением отмечая* сформулированное в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года обязательство добиться коренного пересмотра подходов общества к производству и потреблению товаров и услуг и напоминая об этом обязательстве, подчеркивая, что

<sup>21</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>22</sup> Резолюция [55/2](#).

правительства, международные организации, предпринимательский сектор и другие негосударственные субъекты и частные лица должны содействовать пересмотру нерациональных моделей потребления и производства, в том числе посредством мобилизации финансовой и технической помощи из всех источников для укрепления научного, технического и инновационного потенциала развивающихся стран в целях перехода к более рациональным моделям потребления и производства, призывая продолжать осуществлять Десятилетнюю стратегию действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства<sup>23</sup> и отмечая важность принятия соответствующих мер всеми странами, и в первую очередь развитыми странами, с учетом уровня развития и возможностей развивающихся стран,

*подтверждая* важность обеспечения свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, а также права на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества,

*подчеркивая* важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции учитывались интересы всех стран,

1. *подтверждает* принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>6</sup> и настоятельно призывает к осуществлению всех его положений;

2. *подчеркивает* важность Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и инициированных ею процессов для разработки Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>24</sup> и обеспечения устойчивого развития;

3. *принимает во внимание* в этой связи, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года строится на таких элементах итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, как создание политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, формат и организационные аспекты которого были впоследствии определены в ее резолюции [67/290](#) от 9 июля 2013 года, укрепление Экономического и Социального Совета, чему позже была посвящена ее резолюция [68/1](#) от 20 сентября 2013 года, процесс, приведший к принятию целей в области устойчивого развития, чему позже были посвящены резолюции [68/309](#) и [70/1](#), укрепление связи между наукой и политикой, в том числе благодаря подготовке доклада об устойчивом развитии в мире, и процесс, приведший к созданию Механизма содействия развитию технологий;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной

<sup>23</sup> [A/CONF.216/5](#), приложение.

<sup>24</sup> Резолюция [70/1](#).

встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>25</sup>;

5. *подчеркивает* важность преодоления проблемы изолированности и поиска новаторских и согласованных подходов к интеграции всех трех развития — экономического, социального и экологического — компонентов устойчивого на глобальном, региональном и национальном уровнях и просит Организацию Объединенных Наций продолжать добиваться всестороннего учета и интеграции этих трех компонентов в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций;

6. *заявляет* о значимости текущих усилий и принятых обязательств в отношении полного осуществления Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургского плана выполнения решений<sup>5</sup>, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижения других согласованных на международном уровне целей в области развития, а также выполнения положений итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и подчеркивает важность их дальнейшей реализации для обеспечения устойчивого развития;

7. *настоятельно призывает* к скорейшей и результативной реализации и действенному развитию и пересмотру первоочередных задач малых островных развивающихся государств в области устойчивого развития, намеченных в Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)<sup>17</sup> и закрепленных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и вновь заявляет о том, что в силу присущих им уникальных и особых факторов уязвимости малые островные развивающиеся государства представляют собой особую категорию стран с точки зрения устойчивого развития;

8. *подчеркивает*, что региональные и субрегиональные организации призваны играть важную роль в содействии устойчивому развитию в их соответствующих регионах посредством, в частности, развития обмена опытом и сотрудничества, в том числе сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, и установления действенных взаимосвязей между, соответственно, глобальными, региональными, субрегиональными и национальными процессами содействия устойчивому развитию;

9. *отмечает*, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в числе других обязательств, касающихся рационального потребления и производства, была принята Десятилетняя стратегия действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства<sup>23</sup> в качестве средства содействия практическому переходу к рациональному потреблению и производству, и в этой связи принимает к сведению обязательство Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде ускорить осуществление Стратегии, в том числе благодаря принятию государствами-членами соответствующих добровольных мер;

---

<sup>25</sup> [A/71/212](#).

10. *принимает к сведению* резолюцию 2/8 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 27 мая 2016 года об устойчивом потреблении и производстве<sup>26</sup>;

11. *постановляет* возложить на Экономический и Социальный Совет функцию получения докладов совета и секретариата Десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства и заявляет о том, что на совещаниях политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, проводимых под эгидой Совета, следует и впредь уделять должное внимание вопросам рационального потребления и производства;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учете всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций<sup>27</sup>, вновь обращается с прозвучавшим на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и закрепленным в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года призывом предпринять дополнительные шаги для учета всех этих трех компонентов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Генеральному секретарю продолжать представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады о достигнутом прогрессе, в том числе для их рассмотрения на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию;

13. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад всеобъемлющий и предметный анализ всего, что не удалось сделать в плане осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию», если не будет принято иного решения.

*66-е пленарное заседание,  
21 декабря 2016 года*

<sup>26</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 25 (A/71/25), приложение.*

<sup>27</sup> [A/71/76-E/2016/55](#).